

HIN1A05a – Séance N° 23

La construction indirecte

- Rappels généraux concernant la construction dite « indirecte » ou « à expérient »

- "savoir" et "savoir faire"

- Transcription et traduction commentée de la séquence 1 "savoir" किसी को मालूम / पता होना :

- मैं इस map में चरणपुर ढूँढ रहा हूँ। छोटा-सा गाँव है। _____ चरणपुर _____ ।

- हाँ _____ ।

- Transcription et traduction commentée de la séquence 2 "savoir / parler une langue" :

- मैं जानता हूँ _____ ।

- Transcription et traduction commentée de la séquence 3 "savoir faire" किसी को V-ना आना :

- मैं ... _____ , है न ? पर _____ ... _____ , right ?

- "plaire à", "apprécier, aimer", "avoir plaisir à"

- Transcription et traduction commentée de la séquence 4 किसी को अच्छा लगना :

- खीर तो बहुत ही अच्छी थी।

- _____ ।

- मेरी छोड़। अब तू बता, तेरे और अमेरिके के बारे में।

- Transcription et traduction commentée de la séquence 5 किसी को पसन्द होना :

- क्या कहा उन्होंने ?

- _____ सूप।

- Transcription et traduction commentée de la séquence 6 किसी को X में मज़ा आना :

- यहाँ _____ ।

- "avoir besoin" किसी को कुछ चाहिए, "obtenir, trouver" किसी को कुछ मिलना

- Transcription et traduction commentée de la séquence 7 :

- तो _____ ।

- सौ आदमी ?

- जी।

- _____ । सौ आदमी, _____ ।

- Thank you दादा जी।

- *processus physiologiques, sensations, émotions et états divers*

- Transcription et traduction commentée de la séquence 8 "avoir faim" :

- तुम चोर नहीं हो।
- पर _____ ।
- खाना ज़रूर मिलेगा रेमि।

- Transcription et traduction commentée de la séquence 9 "avoir froid" :

- पागल हो गए हो क्या ? Stupid !
- अंजली, _____ ।

- Transcription et traduction commentée de la séquence 10 "avoir peur" :

- मैं डर गई थी जेक, अपने लोगों के लिए। _____ ।

- Transcription et traduction commentée de la séquence 11 "avoir sommeil, s'endormir" :

- मिस्टर लोबो, मडम उठ गई ?
- अरे वह सोती कहाँ है ? जब से वह हादसा हुआ _____ ही _____ ।

- Transcription et traduction commentée de la séquence 12 "avoir le goût, la passion de / pour" :

- यह किसने बनाया?
- ईशान ने।
- ईशान ने ?! ईशान painting करता है?
- हाँ _____ ।

- Transcription et traduction commentée de la séquence 13 "être en retard" :

- मैं जाकर देखती हूँ। ... हलो ? _____ ।
- बस दो मिनट। अभी आया।

- *perception visuelle et auditive, "sembler, apparaître" (rappel des locutions किसी को लगना / नज़र आना)*

- Transcription et traduction commentée de la séquence 14 किसी को दिखाई देना :

- _____ ।
- ओह, रोशनी कम आती है ना। वह सब पेड़ की वजह से।

- Transcription et traduction commentée de la séquence 15 किसी को सुनाई देना :

- Halo Aman, _____ ।
- _____ तुम बोलो मैं बोल रहा हूँ।

- *"se souvenir" किसी कोX याद आना, किसी कोX की याद आना (rappel des locutions transitives याद करना, याद रखना)*

- Transcription et traduction commentée de la séquence 16

Rappel : "avoir confiance/foi, croire [en पर]" किसी को यकीन / भरोसा / विश्वास / एतबार होना:

- _____ कि तीन महीने ही हुए हैं। _____
- _____ । मैं अब यह भी नहीं जानता कि मैं कौन हूँ।